

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 50 (1994)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhalt

«Spuren der schwarzen Spinne»	129	Woftherkunft	148
Gestörte Sprache – behinderte Kommunikation	136	Wortschatz	148
Deutsch-tschechische Nachbar- schaft im Spiegel der Sprache	139	Mundart	150
«Fast jeder zahlt mit seinem guten Namen, sprich mit Kreditkarte»	142	Radio und Fernsehen	151
Die «inertbehrlichen» Fremdwörter	145	Wort und Antwort	152
Sprachlehre	145	Zeitgedanken	153
Wortbedeutung	146	Humor	153
Hochdeutsch und Mundart	147	Deutsch in aller Welt	154
		Bücherschau	155
		Presseschau	158
		Briefkasten	159

---

## «Sprachspiegel»

### Herausgeber

Schweizerische Zeitschrift für die deutsche Muttersprache

Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache (SVDS)

Präsident: Dr. Thomas Rieber

Sitz und Geschäftsstelle: Alpenstraße 7, 6004 Luzern

### Schriftleitung

Werner Frick, Dr. Kurt Meyer, Dr. Alfons Müller. Anschrift: Schriftleitung des «Sprachspiegels», Alpenstraße 7, 6004 Luzern

### Bezugsstelle

Geschäftsstelle des Sprachvereins, Alpenstraße 7, 6004 Luzern, Telefon (041) 51 19 10

### Bezugspreis

(jährlich sechs Hefte) 60 Fr., auch im Ausland; für Studenten und Lehrlinge 30 Fr., Einzelheft 10 Fr. bzw. 5 Fr.

### Zahlungen

Zahlungen sind auf das Postkonto 80-390-3, Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache (SVDS), Luzern, zu leisten.

### Kündigung

Sowohl Mitgliedschaft wie auch Bezug können nur auf Jahresende gekündigt werden.

### Anzeigen

Geschäftsstelle des Sprachvereins, Alpenstraße 7, 6004 Luzern

### Druck

Maihof Druck, Maihofstraße 76, Postfach, 6002 Luzern, Telefon (041) 39 52 52

### Aufsätze

*Beiträge*, die in das Gebiet der Zeitschrift fallen, sind willkommen. Gezeichnete Beiträge stimmen nicht immer mit den Auffassungen der Schriftleitung und des Vereins überein. Nachdruck ist nur mit Quellenangabe gestattet.

---

## Sprachauskunft

*Beratung in Zweifelsfällen und Textbearbeitung.* Dienstleistungsbetrieb des Schweizerischen Vereins für die deutsche Sprache, Alpenstraße 7, 6004 Luzern, Telefon (041) 51 59 78, Telefax (041) 52 86 78, Postkonto 60-3260-4. Auskunftsstunden: 8 bis 12 Uhr, jeweils von Dienstag bis Freitag.

Die *Sprachauskunft* erteilt auch Auskunft über die *Bedeutung und Herkunft von Familiennamen*. Die schriftlichen Anfragen sollen alle bereits bekannten Angaben zum Namen enthalten. Die Preise betragen für Mitglieder 80 Franken, für Bezieher 100 Franken, für Außenstehende 120 Franken.